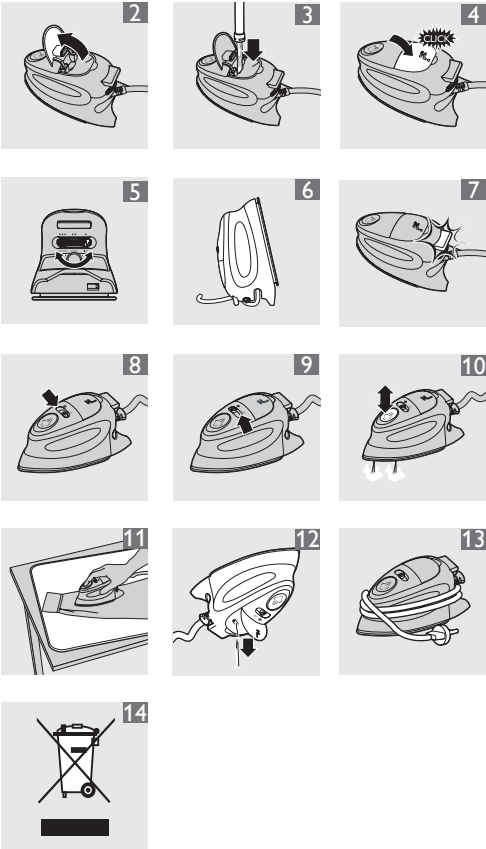
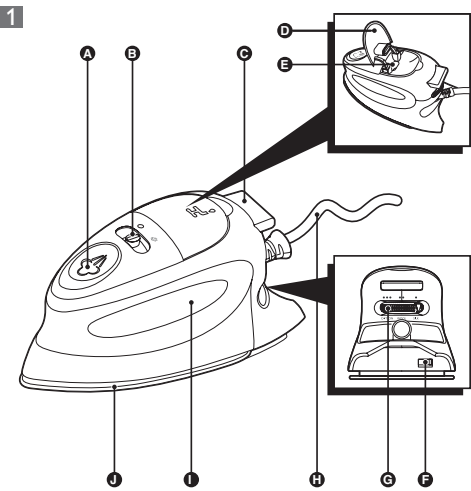




ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Thanks to its compact, lightweight design, this iron is ideal for quick ironing jobs. You can take it along in its handy pouch when you are travelling. The iron can safely be used at all mains voltages (110-120V/220-240V), as it is equipped with a voltage selector. If needed, suitable adapter plugs are available from Philips dealers, service centres, hotel receptions or hardware shops.

General description (Fig. 1)

- A Steam boost button
 - B Steam control
 - C Temperature-ready light
 - D Cap of filling opening
 - E Filling opening
 - F Dual voltage selector
 - G Temperature control
 - H Mains cord
 - I Grip area
 - J Soleplate & button groove
- Not shown: Pouch (specific types only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the dual voltage selector has been set to the local mains voltage before you connect the appliance. You can adjust the position of the dual voltage selector with a coin. Always reset the selector to position 220/240V after use. This prevents damage if you inadvertently connect the iron to the wrong voltage.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Do not connect the appliance to an earthed wall socket.
- Use an earthed adapter plug if the mains plug does not match the local wall socket.
- Do not connect the appliance to a wall socket intended for shavers.
- Do not use the iron in your hotel room simultaneously with another high-wattage appliance (e.g. a hairdryer) to avoid blowing the fuse.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- The appliance is not intended for regular use.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user

manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- 2 Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

Preparing for use

Filling the water tank

- 1 Make sure the appliance is unplugged and the steam control is set to position O (no steam).
- 2 Open the cap of the filling opening (Fig. 2).
- 3 Fill the water tank with tap water up to the maximum level. (Fig. 3)

If the tap water is very hard, we advise you to use distilled water.

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- 4 Close the cap of the filling opening ('click') (Fig. 4).

Setting the temperature

- 1 Check the laundry care label for the required ironing temperature.
 - ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
 - ● Silk
 - ●● Wool
 - ●●● Cotton, linen
- 2 Set the temperature control to the required ironing temperature (Fig. 5).
- 3 Place the iron on its heel (Fig. 6).
- 4 Put the mains plug in an earthed wall socket.
 - ▶ The temperature-ready light goes on to indicate that the iron is heating up (Fig. 7).
- 5 When the temperature-ready light has gone out, wait a while before you start ironing.

Tips

- If the article consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. If, for example, the fabric consists of 60% polyester and 40% cotton, it has to be ironed at the temperature indicated for polyester (●).
- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, i.e. those made of synthetic materials.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Steam ironing

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
- 2 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature') (Fig. 5).

Steam ironing is only possible at temperature setting ●●●.
- 3 Set the steam control to position ☁ (Fig. 8)
 - ▶ The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.

Ironing without steam

- 1 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature') (Fig. 5).
- 2 Set the steam control to position O (no steam) (Fig. 9).

Steam boost

The steam boost provides extra steam to remove very stubborn creases.

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature') (Fig. 5).

The steam boost function can only be used at temperature setting ●●●.
- 3 Press and release the steam boost button (Fig. 10).

Ironing without ironing board

- When you are travelling, an ironing board is often not at hand. In this case, use a cotton towel on a firm flat surface. (Fig. 11)
- Make sure that the surface is heat-resistant and moisture-resistant. Do not use a glass or plastic surface.

Cleaning

- 1 Place the iron on its heel.
- 2 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down for at least 30 minutes.
- 3 Clean the appliance with a damp cloth.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Storage

- 1 Set the steam control to position O (no steam).
- 2 Place the iron on its heel.
- 3 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down for at least 30 minutes.
- 4 Empty the water tank (Fig. 12).

Note: The water may be hot.

- 5 Wind the mains cord round the appliance (Fig. 13).
- 6 Store the appliance in the pouch (specific types only).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.

Problem	Possible cause	Solution
	The temperature control is set to MIN.	Set the temperature control to the required position (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position O.	Set the steam control to position  (see chapter 'Using the appliance', section 'Steam ironing').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●●●). Put the iron on its heel and wait until the temperature-ready light has gone out before you start ironing.
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●●). Put the iron on its heel and wait until the temperature-ready light has gone out before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●●●).

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Takket være det kompakte letvægtsdesign er dette strygejern ideelt til hurtige strygeopgaver eller til at tage med på rejsen i det praktiske etui.

Strygejernet kan tilsluttes alle netspændinger (110-120 V/220-240 V), da det er udstyret med en spændingsomskifter. Du kan om nødvendigt købe en adapter hos Philips-forhandlere, hotelreceptioner og forhandlere af hårde hvidevarer.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Knap til dampskud
 - B** Dampkontrol
 - C** Temperaturindikator
 - D** Dæksel til vandtank
 - E** Påfyldningsåbning
 - F** Dobbelt spændingsomskifter
 - G** Temperaturvælger
 - H** Netledning
 - I** Greb
 - J** Strygesål og knapille
- Ikke vist: Etui (kun bestemte typer)

Vigtigt

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

Fare

- Kom aldrig strygejernet ned i vand.

Advarsel

- Kontrollér, at den dobbelte spændingsomskifter er indstillet til den lokale netspænding, inden du tilslutter strygejernet. Du kan skifte indstilling på spændingsomskifteren med en mønt. Indstil altid omskifteren til position 220/240V efter brug. Dette vil forhindre beskadigelse, hvis strygejernet utilsigtet sluttes til den forkerte netspænding.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, eller hvis apparatet er blevet tabt, eller det er utæt.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Hold altid apparatet under opsyn, når det er sluttet til el-nettet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner; nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Lad ikke netledningen komme i kontakt med den varme strygesål på strygejernet.

Forsigtig

- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Brug et jordet adapterstik, hvis netstikket ikke passer til den lokale stikkontakt.
- Slut ikke apparatet til stikkontakter udelukkende beregnet til barbermaskiner.
- Brug ikke strygejernet på et hotelværelse, samtidig med at du bruger en andet apparat med højt watt-forbrug (f.eks. en hårtørrer) for at forhindre, at der springer en sikring.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at netledningen er hel og ubeskadiget.
- Anbring og brug altid strygejernet på et stabilt, plant og vandret underlag.
- Strygesålen kan blive ekstremt varm og forårsage brandsår ved berøring.
- Når du er færdig med at stryge, når du rengør apparatet, fylder eller tømmer vandtanken, og når du forlader strygejernet - selv om det kun er i et kort øjeblik - skal dampvælgeren altid sættes i position O, strygejernet stilles på højkant, og stikket tages ud af stikkontakten.
- Dette apparat er ikke beregnet til regelmæssig brug.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning, er apparatet sikkert at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Før apparatet tages i brug

- 1** Fjern eventuelle klæbemærker og beskyttelsesfolie fra strygesålen.
- 2** Varm først strygejernet op til maksimal temperatur, og stryg derefter et fugtigt stykke klæde i et par minutter for at fjerne eventuelle urenheder fra strygesålen.

Klargøring

Påfyldning af vandtanken

- 1** Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten og sæt dampvælgeren i position O (ingen damp).
- 2** Åbn dækslet til vandtanken (fig. 2).
- 3** Fyld vandtanken med vand fra vandhanen op til MAX-markeringen. (fig. 3)

Er vandet i dit område meget hårdt, anbefales det at bruge destilleret vand.

Fyld aldrig vandtanken til op over MAX-mærket.

Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken.

- 4** Luk dækslet til vandtanken ("klik") (fig. 4).

Temperaturindstilling

- 1** Se den rette strygetemperatur på tøjets vaskemærke.
 - ● Syntetiske materialer (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester)
 - ● Silke
 - ● Uld
 - ●●● Bomuld, linned
- 2** Drej temperaturvælgeren til den ønskede strygetemperatur (fig. 5).
- 3** Stil strygejernet på højkant (fig. 6).
- 4** Sæt netstikket i en stikkontakt med jordforbindelse.
 - ▶ Temperaturindikatoren tænder for at vise, at strygejernet er ved at varme op (fig. 7).
- 5** Når temperaturindikatoren slukker, skal du vente et øjeblik, inden strygningen påbegyndes.

Gode råd

- Hvis tøj et fremstillet af flere forskellige materialer, vælges altid strygetemperaturen for det sarteste materiale, dvs. den laveste temperatur. Hvis eksempelvis et stykke tøj er fremstillet af 60 % polyester og 40 % bomuld, vælges strygetemperaturen for polyester (●).
- Er du i tvivl om, hvilket materiale et stykke tøj er fremstillet af, må du finde den rette strygetemperatur ved at stryge et sted, som ikke er synligt, når du har tøjet på.
- Silke, uld eller kunststof: Stryg tøjet på vrangen for at undgå blanke skjolder.
- Materialer, der har tendens til at blive blanke, stryges hele tiden i samme retning (med luven) og kun med ganske let tryk.
- Stryg først det tøj, der kræver den laveste temperatur, f.eks. syntetiske materialer.

Sådan bruges apparatet

Bemærk: Første gang strygejernet tages i brug, kan der komme lidt røgdudvikling. Dette varer dog kun et øjeblik.

Dampstrygning

- 1** Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i vandtanken (se afsnittet "Klargøring" under "Påfyldning af vandtanken").
- 2** Indstil den anbefalede strygetemperatur (se afsnittet "Klargøring" under "Temperaturindstilling") (fig. 5).
Dampstrygning kan kun lade sig gøre ved temperaturindstillingen ●●●.
- 3** Sæt dampvælgeren i position ☁ (fig. 8)

- ▶ Strygejernet begynder at producere damp, så snart det når den indstillede temperatur.

Tørstrygning (uden damp)

- 1** Indstil den anbefalede strygetemperatur (se afsnittet "Klargøring" under "Temperaturindstilling") (fig. 5).
- 2** Sæt dampvælgeren i position O (ingen damp) (fig. 9).

Steam boost

Dampskudsfunctonen giver ekstra damp til at fjerne ekstra vanskelige krøller og folder.

- 1** Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i vandtanken.
- 2** Indstil den anbefalede strygetemperatur (se afsnittet "Klargøring" under "Temperaturindstilling") (fig. 5).
Dampskudsfunctonen kan kun bruges ved temperaturindstillingen ●●●.
- 3** Tryk på dampskudsknappen, og slip den igen (fig. 10).

Strygning uden strygebræt

- Når du rejser, har du ofte ikke noget strygebræt til rådighed. I så fald kan du bruge et bomuldshåndklæde på en hård, jævn overflade. (fig. 11)
Du skal sikre dig, at underlaget er varme- og fugtbestandigt. Anvend ikke et underlag af glas eller plastik.

Rengøring

- 1** Stil strygejernet på højkant.
- 2** Tag netstikket ud af stikkontakten, og lad strygejernet afkøle i mindst 30 minutter.
- 3** Rengør apparatet med en fugtig klud.

For at holde strygesålen glat og uden ridser skal du sørge for at undgå kontakt med metalgenstande. Anvend aldrig skuresvampe, eddike eller andre kemikalier til rengøring af strygesålen.

Opbevaring

- 1** Sæt dampvælgeren i position O (ingen damp).
- 2** Stil strygejernet på højkant.
- 3** Tag netstikket ud af stikkontakten, og lad strygejernet afkøle i mindst 30 minutter.
- 4** Tøm vandtanken (fig. 12).

Bemærk: Vandet kan være varmt.

- 5** Rul ledningen rundt om apparatet (fig. 13).
- 6** Opbevar strygejernet i det medfølgende etui (kun bestemte typer).

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 14).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler:

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, du kan støde på ved brug af apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du kontakte Philips Kundecenter:

Problem	Mulig årsag	Løsning
Strygejernet er tændt, men strygesålen er kold.	Der kan være problemer med tilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt.

Problem	Mulig årsag	Løsning
	Temperaturvælgeren er indstillet til MIN.	Indstil temperaturvælgeren til den ønskede strygetemperatur (se afsnittet "Temperaturindstilling" i kapitlet "Klargøring").
Strygejernet producerer ingen damp.	Der er ikke nok vand i vandtanken.	Fyld vandtanken (se afsnittet Klargøring under Påfyldning af vand).
	Dampvælgeren er indstillet til O.	Sæt dampvælgeren i positionen ☁ (se afsnittet "Dampstrygning" i kapitlet "Sådan bruges apparatet").
	Strygejernet er ikke varmt nok og/eller dryp-stop-funktionen er aktiveret.	Indstil en strygetemperatur; der passer til dampstrygning (●●●). Stil strygejernet på højkant, og vent med at påbegynde strygningen, til temperaturindikatoren slukker.
Strygejernet producerer ikke dampskud.	Du har anvendt dampskuds-funktionen for ofte inden for en kort periode.	Fortsæt strygningen i vandret position, og vent lidt, før du bruger dampskuds-funktionen igen.
	Strygejernet er ikke varmt nok.	Indstil en strygetemperatur; ved hvilken dampskuds-funktionen kan anvendes (●●●). Stil strygejernet på højkant, og vent til temperaturindikatoren slukker, før du bruger dampskuds-funktionen.
Der drypper vand på tøjet under strygning.	Du har muligvis ikke lukket dækslet til vandtanken ordentligt.	Tryk det i, til der høres et "klik".
	Du har anvendt dampskuds-funktionen ved en temperaturindstilling under ●●●.	Indstil en strygetemperatur; som egner sig til dampstrygning (●●●).

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome. Χάρη στον συμπαγή και ελαφρύ σχεδιασμό του, το σίδερο αυτό είναι ιδανικό για γρήγορο σιδέρωμα. Μπορείτε να το παίρνεται μαζί σας όταν ταξιδεύετε στην εύχρηστη θήκη του. Το σίδερο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε όλες τις τάσεις ρεύματος (110-120V/220-240V) καθώς είναι εφοδιασμένο με έναν επιλογέα τάσης. Αν χρειαστεί, κατάλληλοι μετασχηματιστές διατίθενται από αντιπροσώπους της Philips, κέντρα σέρβις, ρεσεψιόν ξενοδοχείων ή καταστήματα ηλεκτρολογικού εξοπλισμού.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Κουμπί βολής ατμού
- B** Διακόπτης ατμού
- C** Λυχνία ετοιμότητας θερμοκρασίας
- D** Καπάκι στομίου πλήρωσης νερού
- E** Στόμιο πλήρωσης νερού
- F** Επιλογέας δύο τάσεων
- G** Διακόπτης θερμοκρασίας
- H** Καλώδιο ρεύματος
- I** Σημείο λαβής
- J** Πλάκα & ειδική εσοχή για σιδέρωμα γύρω από κουμπιά

Δεν απεικονίζεται: Θήκη (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μη βυθίζετε ποτέ το σίδερο σε νερό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν ο επιλογέας δύο τάσεων έχει ρυθμιστεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση του διακόπτη δύο τάσεων ρεύματος με ένα κέρμα. Ρυθμίζετε πάντα τον επιλογέα στη θέση 220/240V μετά τη χρήση. Με αυτόν τον τρόπο θα αποτραπεί ενδεχόμενη ζημιά εάν το σίδερο συνδεθεί κατά λάθος σε λάθος τάση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φως, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζει κάποια ορατή φθορά ή αν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει διαρροή.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδήρου.

Προσοχή

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Χρησιμοποιήστε ένα μετασχηματιστή με γείωση αν το φως δεν ταιριάζει στην πρίζα.
- Μην συνδέετε τη συσκευή σε πρίζα που προορίζεται για ξυριστικές μηχανές.
- Μην χρησιμοποιείτε το σίδερο σε δωμάτιο ξενοδοχείου ταυτόχρονα με άλλη συσκευή υψηλής ισχύος σε watt (π.χ. στεγνωτήρα μαλλιών) για να αποφύγετε το κάψιμο της ασφάλειας.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά.
- Τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε πάντα το σίδερο σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.

- Η πλάκα του σιδήρου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίζετε.
- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0, τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για τακτική χρήση.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Πριν την πρώτη χρήση

- 1** Αφαιρέστε οποιοδήποτε αυτοκόλλητο ή προστατευτική μεμβράνη από την πλάκα.
- 2** Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί στη μέγιστη θερμοκρασία και περάστε το σίδερο πάνω από ένα κομμάτι υγρού υφάσματος για αρκετά λεπτά ώστε να απομακρυνθούν τα όποια κατάλοιπα από την πλάκα.

Προετοιμασία για χρήση

Πλήρωση της δεξαμενής νερού

- 1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και ότι ο διακόπτης ρύθμισης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση 0 (χωρίς ατμό).
- 2** Ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού (Εικ. 2).
- 3** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό βρύσης μέχρι την ανώτερη στάθμη. (Εικ. 3)

Αν το νερό βρύσης είναι πολύ σκληρό, σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό.

Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη MAX.

Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώνματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.

- 4** Κλείστε το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού ("κλικ") (Εικ. 4).

Ρύθμιση θερμοκρασίας

- 1** Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώνματος:
 - Συνθετικά υφάσματα (π.χ. ακρυλικά, νάιλον, πολυαμίδη, πολυεστέρας)
 - Μεταξωτά
 - •• Μάλλινα
 - ••• Βαμβακερά, λινά
- 2** Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας στην απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώνματος (Εικ. 5).
- 3** Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο (Εικ. 6).
- 4** Συνδέστε το φως σε πρίζα με γείωση.
 - Η λυχνία ετοιμότητας θερμοκρασίας ανάβει υποδεικνύοντας ότι το σίδερο θερμαίνεται (Εικ. 7).
- 5** Όταν η λυχνία ετοιμότητας θερμοκρασίας σβήσει, περιμένετε για λίγο πριν αρχίσετε να σιδερώνετε.

Συμβουλές

- Εάν το ρούχο αποτελείται από διάφορα είδη υφασμάτων, επιλέγεται πάντα τη θερμοκρασία που απαιτείται για το πιο ευαίσθητο ύφασμα, δηλ. τη χαμηλότερη θερμοκρασία. Εάν, για παράδειγμα, το ύφασμα περιέχει 60% πολυέστερ και 40% βαμβάκι, θα πρέπει να σιδερωθεί στη θερμοκρασία που ενδείκνυται για το πολυέστερ (●).
- Εάν δεν γνωρίζετε από τι ύφασμα ή υφάσματα είναι κατασκευασμένο αυτό που πρόκειται να σιδερώσετε, καθορίστε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώνματος σιδερώνοντας ένα σημείο που δεν θα είναι ορατό όταν το φοράτε ή το χρησιμοποιείτε.

- Μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά: σιδερώστε τα από την ανάποδη πλευρά τους για να αποφύγετε τη δημιουργία γυαλάδων.
- Τα υφάσματα που τείνουν να αποκοτούν γυαλάδες θα πρέπει να σιδερώνονται μόνο προς μία κατεύθυνση (κατά μήκος του χνουδιού) ενώ εφαρμόζετε πολύ μικρή πίεση.
- Αρχίστε το σιδέρωμα με τα υφάσματα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώνματος, δηλ. αυτά που είναι κατασκευασμένα από συνθετικά υλικά.

Χρήση της συσκευής

Σημείωση: Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό θα σταματήσει μετά από λίγο.

Σιδέρωμα με ατμό

- 1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Πλήρωση της δεξαμενής νερού').
 - 2** Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώνματος (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Ρύθμιση θερμοκρασίας') (Εικ. 5).
- Το σιδέρωμα με ατμό μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε ρύθμιση θερμοκρασίας ●●●.
- 3** Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στη θέση ☹ (Εικ. 8)
 - Το σίδερο αρχίζει να παράγει ατμό μόλις φτάσει στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει.

Σιδέρωμα χωρίς ατμό

- 1** Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώνματος (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Ρύθμιση θερμοκρασίας') (Εικ. 5).
- 2** Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στη θέση 0 (= χωρίς ατμό) (Εικ. 9).

Βολή ατμού

Η βολή ατμού παρέχει περισσότερο ατμό για αφαίρεση επίμονων τσακίσεων.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2** Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώνματος (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Ρύθμιση θερμοκρασίας') (Εικ. 5).

Η λειτουργία βολής ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ρύθμιση θερμοκρασίας ●●●.

- 3** Πιέστε κα αφήστε το κουμπί βολής ατμού (Εικ. 10).

Σιδέρωμα χωρίς σιδερώστρα

- Όταν ταξιδεύετε δεν είναι εύκολο να βρείτε μια σιδερώστρα, όταν τη χρειάζεστε. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε μια βαμβακερή πετσέτα πάνω σε σκληρή, επίπεδη επιφάνεια. (Εικ. 11)

Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι ανθεκτική στη θερμότητα και την υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε γυάλινη ή πλαστική επιφάνεια.

Καθάρισμα

- 1** Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο.
- 2** Βγάλτε το φως από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά.
- 3** Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.

Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, αποφύγετε την έντονη επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή χημικές ουσίες για να καθαρίσετε την πλάκα.

Συστήματα αποθήκευσης

- 1** Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στη θέση 0 (= χωρίς ατμό).
- 2** Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο.
- 3** Βγάλτε το φως από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά.

4 Αδειάστε τη δεξαμενή νερού (Εικ. 12).

Σημείωση: Το νερό μπορεί να είναι καυτό.

5 Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή (Εικ. 13).

6 Αποθηκεύστε τη συσκευή στη θήκη (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους).

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 14).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα βάσει των παρακάτω πληροφοριών, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδερο είναι συνδεδεμένο στην πρίζα αλλά η πλάκα είναι κρύα.	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φίς και την πρίζα.
	Ο διακόπτης θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί στο MIN.	Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Ρύθμιση θερμοκρασίας').
Το σίδερο δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Πλήρωση της δεξαμενής νερού').
	Ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση 0.	Θέστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στη θέση  (δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής', ενότητα 'Σιδέρωμα με ατμό').
	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό και/ή η λειτουργία διακοπής σταξίματος έχει ενεργοποιηθεί.	Ρυθμίστε μια θερμοκρασία σιδερώματος κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (●●●). Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία ετοιμότητας θερμοκρασίας πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.
Το σίδερο δεν παράγει βολή ατμού.	Έχετε χρησιμοποιήσει τη λειτουργία βολής ατμού πολλές φορές μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα.	Συνεχίστε το σιδέρωμα σε οριζόντια θέση και περιμένετε λίγο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία βολής ατμού.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό.	Ρυθμίστε μια θερμοκρασία σιδερώματος στην οποία να μπορεί να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία βολής ατμού (●●●). Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία ετοιμότητας θερμοκρασίας πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού.
Σταγόνες νερού στάζουν πάνω στο ύφασμα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Δεν έχετε κλείσει καλά το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού.	Πιέστε το καπάκι έως ότου ακούσετε ένα κλικ.
	Χρησιμοποιήσατε τη λειτουργία βολής ατμού σε ρύθμιση θερμοκρασίας χαμηλότερη από ●●●.	Ρυθμίστε μια θερμοκρασία σιδερώματος κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (●●●).

SUOMI

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome. Kompaktin ja kevyen muotoilunsa ansiosta silitysrauta sopii erityisen hyvin nopeisiin silystystöihin. Se kulkee matkoilla helposti mukana kätevässä pussissa. Jännitevalitsimen ansiosta matkasilitysraudan käyttö on turvallista kaikilla verkkojännitteillä (110 - 120V / 220 - 240V). Jännitemuuntajia saa tarvittaessa Philips-jälleenmyyjiltä, -huoltoliikkeistä, hotellien vastaanotoista ja rautakaupoista.

Laitteen osat (Kuva 1)

- A Höyrysuihkauspainike
 - B Höyrynvalitsin
 - C Lämpötilan merkkivalo
 - D Täyttöaukon korkki
 - E Täyttöaukko
 - F Kaksoisjännitteen säädin
 - G Lämpötilanvalitsin
 - H Virtajohto
 - I Kädensija
 - J Pohja ja nappiura napinymärysten silittämistä varten
- Ei kuvassa: pussi (vain tietyt mallit)

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Vaara
- Älä upota silitysrautaa veteen.

- Tärkeää**
- Tarkista ennen laitteen käyttöä, että kaksoisjännitteen valitsin on asetettu paikallista verkkojännitettä vastaavaan kohtaan. Voit kääntää kaksoisjännitteen valitsinta kolikolla. Palauta valitsin asentoon 220/240V aina käytön jälkeen. Näin välttyään vahingoilta, mikäli silitysrauta kytketään vahingossa väärään verkkojännitteeseen.
 - Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke tai jokin muu osa on viallinen tai jos laite on pudonnut tai vuotaa.
 - Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
 - Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon.
 - Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
 - Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
 - Älä anna virtajohdon koskettaa laitteen kuumaa pohjaa.

- Varoitus**
- Yhdistä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
 - Käytä maadoitettua jännitemuuntajaa, jos pistoke ei sovi paikalliseen pistorasiaan.
 - Älä kytke laitetta parannajokoneille tarkoitettuun pistorasiaan.
 - Älä käytä höyrysilitysrautaa hotellihuoneessa samanaikaisesti jonkin muun paljon virtaa kuluttavan laitteen (esimerkiksi hiustenkuivain) kanssa, jotta sulakkeet eivät pala.
 - Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti.
 - Säilytä ja käytä silitysrautaa tukevalla, tasaisella ja vaaka-suoralla alustalla.
 - Silitysraudan pohja tulee hyvin kuumaksi ja koskettaessa se voi aiheuttaa palovamman.
 - Aseta höyrynvalitsin asentoon O, aseta höysilitysryrauta pystyasentoon ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat silittämisen, kun puhdistat laitetta, kun täytät tai tyhjennät vesisäiliötä tai kun hetkeksikin poistut höyrysilitysraudan luota.
 - Laitetta ei ole tarkoitettu säännölliseen käyttöön.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)
Tämä Philips-laite vastaa kaikkia, sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Käyttöönotto

- 1 Poista pohjassa mahdollisesti oleva tarra tai suojakalvo.
- 2 Anna höyrysilitysraudan lämmetä korkeimpaan lämpötilaan ja liikuta sitä sitten kostean kankaan päällä useita minutteja, jotta mahdolliset jäämät lähtevät irti.

Käyttöönoton valmistelu

Vesisäiliön täyttäminen

- 1 Varmista, että pistoke on irti pistorasiasta ja että höyrynvalitsin on asennossa O (ei höyryä).
 - 2 Avaa täyttöaukon korkki (Kuva 2).
 - 3 Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä enimmäisrajaan asti. (Kuva 3)
- Jos paikallinen vesijohtovesi on hyvin kovaa, kannattaa käyttää tislattua vettä.

Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkkiin asti.

Älä pane vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muitakaan kemikaaleja.

- 4 Sulje täyttöaukon korkki siten, että se napsahtaa paikoilleen (Kuva 4).

Lämpötilan valinta

- 1 Tarkista oikea silityslämpötila pesuohjeesta.
 - ● Tekokuidut (esimerkiksi akryyli, nailon, polyamidi, polyesteri)
 - ● Silkki
 - ●● Villa
 - ●●● Puuvilla, pellava
- 2 Aseta lämpötilanvalitsin sopivaan silityslämpötilaan (Kuva 5).
- 3 Aseta silitysrauta pystyasentoon (Kuva 6).
- 4 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
 - Lämpötilan merkkivalo syttyy merkiksi siitä, että silitysrauta kuumenee (Kuva 7).

- 5 Kun lämpötilan merkkivalo on sammunut, odota hetki ennen silytyksen aloittamista.

- Vinkkejä**
- Jos vaate on valmistettu erilaisista materiaaleista, valitse silityslämpötila arimman materiaalin mukaan eli alin lämpötila. Jos vaatteessa on esimerkiksi 60 % polyesteriä ja 40 % puuvillaa, se kannattaa silittää polyesterille tarkoitetulla lämmöllä (●).
 - Jos et tiedä mitä materiaalia tekstiili on, kokeile silittämistä varovasti sellaisesta kohdasta, joka ei näy päällepäin.
 - Silkki, villa ja tekokuidut: Silittä nurjalta puolelta, ettei kangas ala kiiltää. Vältä spray-toiminnon käyttämistä, ettei vaatteeseen tule läikkä.
 - Helposti kiiltävät materiaalit tulisi silittää vain yhteen suuntaan (nukan suuntaan) ja painamalla silitysrautaa mahdollisimman vähän.
 - Aloita silittäminen matalinta lämpötilaa vaativista, esimerkiksi tekokuituisista tekstiileistä.

Käyttö

Huomautus: Silitysraudasta voi ensimmäisellä käyttökerralla tulla hieman käryä. Tämä loppuu kuitenkin nopeasti.

Höyrysilyitys

- 1 Varmista, että vesisäiliössä on riittävästi vettä (katso luvun Käyttöönotto kohta Vesisäiliön täyttäminen).
 - 2 Valitse suositeltu silityslämpötila (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötilan valinta) (Kuva 5).
- Höyrysilyitys onnistuu vain, kun lämpötila-asetuksena on ●●●.
- 3 Aseta höyrynvalitsin asentoon ☹️. (Kuva 8)
 - Höyrysilitysraudasta alkaa tulla höyryä heti, kun asetettu lämpötila on saavutettu.

Silittäminen ilman höyryä

- 1 Valitse suositeltu silityslämpötila (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötilan valinta) (Kuva 5).
- 2 Aseta höyrynvalitsin asentoon O (= ei höyryä) (Kuva 9).

Lisähöyrysuihkaus

Lisähöyrysuihauksella voidaan poistaa erittäin itsepintaiset laskokset.

- 1 Varmista että vesisäiliössä on riittävästi vettä.
 - 2 Valitse suositeltu silityslämpötila (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötilan valinta) (Kuva 5).
- Lisähöyrytoimintoa voi käyttää vain, kun lämpötila-asetuksena on ●●●.
- 3 Paina höyrysuihkauspainiketta ja vapauta se (Kuva 10).

Silittäminen ilman silityslautaa

- Silityslautaa ei yleensä ole matkoilla käytettävissä. Levitä silloin puuvillapyyhke tasaiselle, tukevalle alustalle. (Kuva 11)
- Varmista, että alusta kestää kuumuutta ja kosteutta. Älä silitä lasisen tai muovisen alustan päällä.

Puhdistaminen

- 1 Aseta silitysrauta pystyasentoon.
- 2 Irrota pistoke pistorasiasta ja anna silitysraudan jäähtyä vähintään 30 minuuttia.
- 3 Puhdista laite kostealla liinalla.

Vältä pohjan joutumista kosketukseen metalliesineiden kanssa, jotta pohja pysyy sileänä. Älä käytä pohjan puhdistukseen hankaustyyneä tai etikkaa tai muita kemikaaleja.

Säilytys

- 1 Aseta höyrynvalitsin asentoon O (= ei höyryä).
 - 2 Aseta silitysrauta pystyasentoon.
 - 3 Irrota pistoke pistorasiasta ja anna silitysraudan jäähtyä vähintään 30 minuuttia.
 - 4 Tyhjennä vesisäiliö (Kuva 12).
- Huomautus: Vesi voi olla kuumaa.*
- 5 Kierrä virtajohto laitteen ympärille (Kuva 13).
 - 6 Säilytä laitetta pussissa (vain tietyt mallit).

Ympäristöasioia

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 14).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Vianmääritys

Tässä luvussa kuvataan tavallisimmat laitteen käyttöön liittyvät ongelmat. Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Höyrysilitysrauta on liitetty pistorasiaan, mutta pohja on kylmä.	Virtaa ei tule.	Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasia.
	Lämpötilansäädin on asetettu asentoon MIN.	Aseta lämpötilansäädin haluamaasi asentoon (katso luvun Käyttöönotto kohta Lämpötilan valinta).
Höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö (ks. Käyttöönotto, kohta Irrotettavan vesisäiliön täyttö).

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Höyryvalitsin on asennossa O.	Aseta höyryvalitsin asentoon  (katso osan Käyttö kohta Höyrysilitys).

Höyryrauta ei ole tarpeeksi kuuma ja/ tai tippalukko on katkaissut höyryntulon.

Valitse höyrysilitykseen sopiva silityslämpötila (●●●). Aseta silitysrauta pystyyn ja odota, kunnes silityslämpötilan valmiusvalo on sammunut, ennen kuin aloitat silittämisen.

Höyrysuihkaus ei toimi.	Olet käyttänyt höyrysuihkaustoimintoa liian usein lyhyen ajan kuluessa.	Jatka silittämistä vaakasennossa ja odota hetki, ennen kuin käytät höyrysuihkausta uudelleen.
-------------------------	---	---

Silitysrauta ei ole tarpeeksi kuuma.

Valitse silityslämpötila, jossa höyrysuihkausta voi käyttää (●●●). Aseta rauta pystyasentoon ja odota, kunnes silityslämpötilan valmiusvalo sammuu, ennen kuin käytät höyrysuihkaustoimintoa.

Kankaalle tippuu vesipisaroita silityksen aikana.	Täyttöaukon korkki ei ole kunnolla kiinni.	Paina korkkia, kunnes se napauttaa paikoilleen.
---	--	---

Olet käyttänyt höyrysuihke toimintoa lämpötilassa, joka on alle ●●●.

Valitse höyrysilitykseen sopiva silityslämpötila (●●●).

NORSK

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome. Takket være den kompakte og lette utformingen, passer dette strykejernet ideelt for raske strykejobber. Du kan ta det med i det hendige etuiet når du er på reise. Strykejernet kan brukes sikkert på alle spenninger (110–120 V/220–240 V), siden det har en spenningsvelger. Hvis du trenger det, er passende adapterkontakter tilgjengelige fra Philips-forhandlere, servicesentre, hotellresepsjoner og butikker.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Dampstøt knapp
 - B** Dampbryter
 - C** Klarlampe for temperatur
 - D** Hette på påfyllingsåpning
 - E** Påfyllingsåpning
 - F** Dobbel spenningsvelger
 - G** Temperaturbryter
 - H** Nettledning
 - I** Håndtak
 - J** Strykesåle og knappespor
- Ikke vist: Etui (kun bestemte typer)

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Strykejernet må aldri dypes i vann.

Advarsel

- Kontroller om den doble spenningsvelgeren er satt til den lokale nettspenningen før du kobler til apparatet. Du kan justere plasseringen på den doble spenningsvelgeren med en mynt. Tilbakestill alltid velgeren til 220/240 V etter bruk. Dette forhindrer skade hvis du ved en feil skulle koble strykejernet til feil spenning.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller lekker.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med den varme strykesålen på strykejernet.

Viktig

- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Bruk en jordet adapterkontakt hvis kontakten ikke samsvarer med den lokale veggkontakten.
- Ikke koble apparatet til en stikkontakt som er beregnet på barbermaskiner.
- Ikke bruk strykejernet på hotellrommet samtidig med andre apparater som bruker mye strøm (f.eks. en hårføner). Dette kan føre til at sikringen går.
- Kontroller ledningen regelmessig for mulig skade.
- Plasser og bruk alltid strykejernet på en stabil og horisontal overflate.
- Strykesålen på strykejernet kan bli ekstremt varm, og du kan brenne deg hvis du tar på den.
- Sett dampbryteren på O, sett strykejernet i oppreist stilling og dra ut støpselet fra stikkontakten når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tømmer vannbeholderen og også når du forlater strykejernet et øyeblikk.
- Apparatet er ikke beregnet på regelmessig bruk.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før første gangs bruk

- 1** Fjern alle klistermerker og beskyttelsesfolie fra strykesålen.
- 2** La strykejernet varmes opp til maksimal temperatur og før strykejernet over et fuktig tøyestykke i noen minutter for å fjerne eventuelle rester fra strykesålen.

Før bruk

Fyll vannbeholderen

- 1** Kontroller at apparatet ikke er koblet til, og at dampkontrollen er satt til O (ingen damp).
 - 2** Åpne hetten på påfyllingsåpningen (fig. 2).
 - 3** Fyll vannbeholderen med vann fra springen opp til maksimumsnivået. (fig. 3)
- Hvis vannet i springen er veldig hardt, anbefaler vi at du bruker destillert vann.

Ikke fyll vann over maksimumsnivået.

Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen.

- 4** Lukk hetten på påfyllingsåpningen (til det sier klikk) (fig. 4).

Stille inn temperaturen

- 1** Se vaskeanvisningen hvis du trenger informasjon om riktig stryketemperatur.
 - Syntetiske stoffer (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester)
 - ● Silke
 - ●● Ull
 - ●●● Bomull, lin
- 2** Sett temperaturbryteren på ønsket stryketemperatur (fig. 5).
- 3** Sett strykejernet i oppreist stilling (fig. 6).
- 4** Sett støpselet i en jordet stikkontakt.
 - Temperatur klar-lampen lyser for å vise at strykejernet varmes opp (fig. 7).
- 5** Når temperatur klar-lampen slukkes, må du vente litt før du begynner å stryke.

Tips

- Hvis plagget består av flere forskjellige fibrer, må du alltid velge temperatur etter den sarteeste av dem, dvs. den laveste temperaturen. Hvis stoffet for eksempel består av 60 % polyester og 40 % bomull, må det strykes ved den temperaturen som er angitt for polyester (●).
- Hvis du ikke vet hva slags stoff et plagg består av, kan du finne riktig stryketemperatur ved å stryke en del som ikke vil være synlig når du bruker plagget.
- Silke, ull og syntetiske stoffer: Stryk på vrangen for å unngå blanke områder.
- Stoff som har lett for å få blanke flekker, skal bare strykes i én retning (med "hårene") og med bare veldig lett trykk.
- Begynn å stryke de plaggene som krever lavest stryketemperatur, for eksempel plagget som er laget av syntetiske materialer.

Bruke apparatet

Merk: Strykejernet kan ryke litt ved første gangs bruk. Dette vil avta etter en liten stund.

Dampstryking

- 1** Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen (se delen Fyll vannbeholderen under avsnittet Før bruk).
- 2** Velg anbefalt stryketemperatur (se avsnittet Stille inn temperaturen under Før bruk) (fig. 5).
Dampstryking er bare mulig ved temperaturinnstillingen ●●●.
- 3** Sett dampbryteren til  (fig. 8)
 - Strykejernet begynner å produsere damp så snart det har nådd den angitte temperaturen.

Stryking uten damp

- 1** Velg anbefalt stryketemperatur (se avsnittet Stille inn temperaturen under Før bruk) (fig. 5).

- 2** Sett dampbryteren i posisjon O (ingen damp) (fig. 9).

Dampstøt

Dampstøtet gir ekstra damp for å fjerne svært vanskelige skrukker.

- 1** Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen.
- 2** Velg anbefalt stryketemperatur (se avsnittet Stille inn temperaturen under Før bruk) (fig. 5).
Dampstøtfunksjonen kan bare brukes ved temperaturinnstillingen ●●●.
- 3** Trykk på og slipp dampstøt knappen (fig. 10).

Stryke uten strykebrett

- Når du reiser, har du ofte ikke tilgang til et strykebrett. I slike tilfeller kan du bruke et bomullshåndkle på et hardt og flatt underlag. (fig. 11)
Kontroller at overflaten er varme- og vannbestandig. Ikke bruk glass- eller plastoverflater.

Vaske

- 1** Sett strykejernet i oppreist stilling.
- 2** Ta ut ledningen av veggkontakten, og la strykejernet avkjøles i minst 30 minutter.
- 3** Rengjør apparatet med en fuktig klut.

Hvis du vil at strykesålen skal holde seg glatt, bør du unngå hard kontakt med metallgjenstander. Bruk aldri skuresvamp, eddik eller andre kjemikalier til å rengjøre strykesålen.

Lagring

- 1** Sett dampbryteren i posisjon O (ingen damp).
- 2** Sett strykejernet i oppreist stilling.
- 3** Ta ut ledningen av veggkontakten, og la strykejernet avkjøles i minst 30 minutter.
- 4** Tøm vannbeholderen (fig. 12).

Merk: Vannet kan være varmt.

- 5** Surr aldri ledningen rundt apparatet (fig. 13).
- 6** Oppbevar apparatet i etuiet (kun bestemte typer).

Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det inn til en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 14).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på www.philips.com. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Feilsøking

Dette avsnittet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke klarer å løse problemet med informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Strykejernet er koblet til, men strykesålen er kald.	Det er problemer med tilkoblingen.	Undersøk ledningen, støpselet og stikkontakten.
	Temperaturbryteren er satt til MIN.	Sett temperaturbryteren på ønsket innstilling (se delen Stille inn temperaturen under avsnittet Før bruk).
Strykejernet avgir ikke damp.	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.	Fyll opp vannbeholderen (se avsnittet Før bruk, under Fyll vannbeholderen).

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Dampbryteren er satt til O.	Sett dampbryteren på  (se delen Dampstryking under avsnittet Bruke apparatet).
	Strykejernet er ikke varmt nok, og/eller dryppstopp-funksjonen er aktivert.	Velg en stryketemperatur som er egnet for dampstryking (●●●). Sett strykejernet i oppreist stilling og vent til temperatur klar-lampen slukkes før du begynner å stryke.
Strykejernet produserer ikke dampstøt.	Du har brukt dampstøt-funksjonen for ofte i løpet av kort tid.	Fortsett å stryke i horisontal stilling, og vent litt før du bruker dampstøt-funksjonen igjen.
	Strykejernet er ikke varmt nok.	Angi en stryketemperatur der dampstøt-funksjonen kan brukes (●●●). Sett strykejernet i oppreist stilling og vent til temperatur klar-lampen slukkes før du bruker dampstøt-funksjonen.
Det kommer vanndråper på stoffet under stryking.	Du har ikke lukket hetten på påfyllings-åpningen ordentlig.	Trykk på hetten til du hører et klikk.
	Du har brukt dampstøt-funksjonen på en temperaturinnstilling under ●●●.	Angi en stryketemperatur som passer til dampstryking (●●●).

Inledning

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome. Tack vare det här strykjärnets kompakta och lätta konstruktion är det perfekt när du behöver stryka något snabbt. När du reser kan du ta med det i det praktiska fodralet. Du kan använda strykjärnet utan risk med alla vanliga spänningsnivåer (110-120 V/220-240 V) eftersom det är utrustat med en spänningsväljare. Om det skulle behövas kan du hitta lämpliga adapterkontakter hos Philips-återförsäljare, -serviceombud, hotellreceptioner och verktygsbutiker.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A Ångpuffknapp
 - B Ångvred
 - C Temperaturlampa
 - D Lock till påfyllningsöppning
 - E Påfyllningsöppning
 - F Spänningsväljare med två lägen
 - G Temperaturreglage
 - H Nätsladd
 - I Greppområde
 - J Stryksula och knappskåra
- Visas inte: Fodral (endast vissa typer)

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara
- Doppa aldrig strykjärnet i vatten.

- Varning**
- Kontrollera att inställningen för spänningsväljaren överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten. Du kan justera läget för spänningsväljaren med hjälp av ett mynt. Återställ alltid väljaren till positionen 220/240 efter användning. På så sätt förhindras skador om strykjärnet oavsiktligt ansluts till fel spänning.
 - Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden eller själva apparaten har synliga skador eller om apparaten har tappats i golvet eller läcker.
 - Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
 - Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
 - Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
 - Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
 - Låt inte nätsladden komma i kontakt med den varma stryksulan.

- Varning!**
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
 - Använd en jordad adapterkontakt om det inte går att använda stickkontakten i vägguttaget där du befinner dig.
 - Anslut inte apparaten till ett vägguttag som är avsett för rakapparater.
 - Använd inte strykjärnet på ett hotellrum samtidigt som andra apparater med hög effekt (t.ex. en hårtork) för att undvika att en säkring går.
 - Kontrollera nätsladden regelbundet för att se om den är skadad.
 - Placera och använd alltid strykjärnet på en stabil, jämn och horisontell yta.
 - Järnets stryksula kan bli mycket het och vid beröring orsaka brännskada.
 - När du har strukit klart, när du rengör strykjärnet, när du fyller på eller tömmer vattentanken och också när du lämnar strykjärnet för en kort stund: vrid ångvredet till läge O, ställ strykjärnet på hälen och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
 - Apparaten är inte avsedd för regelbunden användning.

Elektromagnetiska fält (EMF)
Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Före första användningen

- 1 Ta bort etiketter och skyddsfilm från stryksulan.
- 2 Värm upp strykjärnet till maximal temperatur och för sedan strykjärnet över ett fuktigt tygstycke under några minuter för att avlägsna eventuella beläggningar från stryksulan.

Förberedelser inför användning
Fylla vattentanken

- 1 Kontrollera att apparaten är urkopplad och att ångvredet är inställt på läge O (ingen ånga).
 - 2 Öppna locket till påfyllningsöppningen (Bild 2).
 - 3 Fyll vattentanken med kranvatten upp till maxnivån. (Bild 3)
- Om kranvattnet är mycket hårt bör du använda destillerat vatten.

Fyll inte vattentanken över MAX-markeringen.

Håll inte parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhiälpsmedel eller andra kemikalier i vattentanken.

- 4 Stäng locket till påfyllningsöppningen ("klick") (Bild 4).

Ställa in temperaturen

- 1 Rätt stryktemperatur hittar du på tvättetiketterna.
 - ● Syntetmaterial (t.ex. akryl, nylon, polyamid, polyester)
 - ● Siden
 - ●● Ylle
 - ●●● Bomull, linne
- 2 Ställ in önskad stryktemperatur med temperaturreglaget (Bild 5).
- 3 Ställ strykjärnet på hälen (Bild 6).
- 4 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.
 - Temperaturlampan tänds för att visa att strykjärnet värms upp (Bild 7).
- 5 Vänta en stund efter att temperaturlampan har slocknat innan du börjar stryka.

- Tips**
- Om plagget består av olika slags fibrer bör du alltid välja den temperatur som är lämplig för det känsligaste materialet, dvs. den lägsta temperaturen. Om tyget till exempel består av 60 % polyester och 40 % bomull ska det strykas med den temperatur som gäller för polyester ().
 - Om du inte vet vilket tyg ett plagg är tillverkat av avgör du rätt stryktemperatur genom att stryka en bit som inte syns när du använder plagget.
 - Siden, ylle och syntetiska material: stryk på tygets baksida för att undvika glänsande fläckar.
 - Tyger som kan få blanka fläckar ska strykas i en enda riktning (längs med luggen) och med väldigt lite tryck.
 - Börja med att stryka de plagg som kräver lägst temperatur först, dvs. de som är gjorda av syntetmaterial.

Använda apparaten

Obs! Strykjärnet kan avge lite rök när du använder det första gången. Det upphör efter en kort stund.

Ångstrykning

- 1 Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Fylla vattentanken).
- 2 Ställ in rätt stryktemperatur (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Ställa in temperaturen) (Bild 5).

För ångstrykning måste temperaturinställningen vara .
- 3 Vrid ångvredet till läge  (Bild 8)
 - Strykjärnet börjar avge ånga så fort den inställda temperaturen har uppnåtts.

Strykning utan ånga

- 1 Ställ in rätt stryktemperatur (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Ställa in temperaturen) (Bild 5).

- 2 Vrid ångvredet till läge O (ingen ånga) (Bild 9).

Ångpuff

Ångpuffen ger extra ånga så att du kan ta bort envisa veck.

- 1 Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.
- 2 Ställ in rätt stryktemperatur (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Ställa in temperaturen) (Bild 5).

Ångpuffsfunktionen kan bara användas vid temperaturinställningen .

- 3 Tryck in och släpp ångpuffknappen (Bild 10).

Stryka utan strykbräda

- När du reser har du ofta ingen strykbräda till hands. I så fall kan du använda en bomullshandduk på en hård, plan yta. (Bild 11)
- Kontrollera att ytan tål värme och fukt. Stryk inte på en yta av glas eller plast.

Rengöring

- 1 Ställ strykjärnet på hälen.
- 2 Ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna i minst 30 minuter.
- 3 Rengör apparaten med en fuktig trasa.

För att hålla stryksulan slät bör du se till att den inte utsätts för kontakt med metallföremål. Använd aldrig skursvamp, vinäger eller andra kemikalier när du rengör stryksulan.

Förvaring

- 1 Vrid ångvredet till läge O (ingen ånga).
- 2 Ställ strykjärnet på hälen.
- 3 Ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna i minst 30 minuter.
- 4 Töm vattentanken (Bild 12).

Obs! Vattnet kan vara varmt.

- 5 Linda nätsladden runt apparaten (Bild 13).
- 6 Förvara apparaten i fodralet (endast vissa typer).

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 14).

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Felsökning

I det här kapitlet finns en översikt över de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av nedanstående information kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strykjärnet är anslutet till vägguttaget men stryksulan är kall.	Det är problem med anslutningen.	Kontrollera nätsladden, stickkontakten och vägguttaget.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Temperaturreglaget är inställt på MIN.	Ställ in temperaturreglaget på önskat läge (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Ställa in temperaturen).
Strykjärnet avger inte någon ånga.	Det finns inte tillräckligt med vatten i tanken.	Fyll vattentanken (se Förberedelser inför användning, avsnittet Fylla vattentanken).
	Ångvredet är inställt på läge O.	Vrid ångvredet till läge (se kapitlet Använda apparaten, avsnittet Ångstrykning).
	Strykjärnet är inte varmt nog och/eller droppstoppet har aktiverats.	Ställ in en stryktemperatur som är lämplig för ångstrykning (). Ställ strykjärnet på hällen och vänta tills klarlampan för temperatur slocknat innan du börjar stryka.
Strykjärnet avger inte någon ångpuff.	Du har använt ångpuffsfunktionen för ofta under en kort period.	Fortsätt att stryka i horisontellt läge och vänta en stund innan du använder ångpuffsfunktionen igen.
	Strykjärnet är inte tillräckligt varmt.	Ställ in en stryktemperatur där ångpuffsfunktionen kan användas (). Ställ strykjärnet på hällen och vänta tills klarlampan för temperatur har slocknat innan du använder ångpuffsfunktionen.
Det droppar vatten på tyget när jag stryker.	Du har inte stängt locket till påfyllningsöppningen ordentligt.	Tryck ner locket över öppningen tills du hör ett klick.
	Du har använt ångpuffsfunktionen vid en lägre temperaturinställning än ●●●.	Ange en strykningstemperatur som passar för ångstrykning ().

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المكواة موصلة بالكهرياء ولكن قاعدة الكي باردة.	توجد مشكلة في التوصيل.	افحص السلك الكهربائي والفابس ومقبس الحائط.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان.	اضبط مفتاح التحكم في درجة الحرارة مضبوط على الإعداد MIN. (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة").
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	مفتاح التحكم في البخار مضبوط على الوضع O.	اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع (انظر فصل "استخدام الجهاز"، قسم "الكي بالبخار").
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	المكواة ليست ساخنة بما فيه الكفاية و/أو تم تشغيل وظيفة منع تسرب قطرات الماء.	اختر درجة حرارة مناسبة للكي بالبخار (●●●). ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء استعداد درجة الحرارة قبل البدء في الكي.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	قد تكون استخدمت وظيفة ضخ البخار أكثر من اللازم وعلى فترات زمنية قصيرة.	استمر في الكي في الوضع الآفقي وانتظر لفترة قبل استخدام وظيفة الكي بالبخار مرة أخرى.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	المكواة ليست ساخنة بدرجة كافية.	اضبط درجة حرارة الكي على وظيفة ضخ البخار الممكن استخدامها (●●●). ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء استعداد درجة الحرارة قبل استخدام وظيفة ضخ البخار.
يتقطر الماء على القماش أثناء الكي.	لم تقم بخلق غطاء فتحة التعبئة بالشكل الملائم.	اضغط على الغطاء حتى تسمع صوت نقرة.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	لقد استخدمت وظيفة ضخ البخار مع الكي على إعداد درجة حرارة أقل من ●●●.	اختر درجة حرارة مناسبة للكي بالبخار (●●●).

مقدمة

مبروك على شراكتك الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome. بفضل حجمها المدمج وحيث أنها مصممة لتكون خفيفة الوزن، لذلك تعتبر هذه المكواة مثالية للاستخدام في مهام الكي السريع. يمكنك أخذها معك في الحقيبة اليدوية الخاصة بها أينما كنت. بفضل منتقي الفولتية المزودة به هذه المكواة، يمكن استخدامها بأمان مع جميع مآخذ الكهرباء مختلفة الفولتية ما بين (١١٠-١٢٠ فولت/٢٢٠-٢٤٠ فولت). يمكنك الحصول، عند الحاجة، على مهايئ القابس الملانم الذي توفره Philips من خلال موزعيها ومراكز الصيانة التابعة لها واستقبال الفنادق ومتاجر الأجهزة.

الوصف العام (شكل ١)

- A زر ضخ البخار
- B مفتاح التحكم في البخار
- C لمبة درجة الحرارة
- D غطاء فتحة التعبئة
- E فتحة التعبئة
- F منتقي فولتية مزدوج
- G مفتاح التحكم في درجة الحرارة
- H السلك الكهربائي
- I منطقة المسك
- J قاعدة الكي وحز الزر

غير موضح بالشكل: الحقيبة (طرز معينة فقط)

هام

يرجى قراء دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

- خطر**
- لا تحاول أبداً أن تغمر المكواة في الماء.
- تحذير**
- تأكد من أن منتقي الفولتية المزدوج قد تم ضبطه لموائمة فولتية مأخذ الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز. يمكنك ضبط وضع منتقي الفولتية المزدوج باستخدام عملة معدنية. إحرص دائماً على إعادة ضبط المنتقي على الوضع ٢٢٠/٢٤٠ فولت بعد الاستخدام. يساعد ذلك على منع التلف في حالة توصيل المكواة دون قصد بمستوى فولتية خاطئ.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلف في القابس أو السلك الكهربائي أو في الجهاز نفسه، أو إذا تم إسقاط الجهاز على الأرض أو إذا كان يسرب الماء.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون موصلًا بالكهرباء.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تسمح للسلك الكهربائي بملامسة قاعدة الكي عندما تكون ساخنة.

تنبيه

- وصل الجهاز بمقبس حائط مؤرض فقط.
- استخدم قابس مهايئ مؤرض في حالة عدم موائمة قابس المأخذ الرئيسي مع مقبس الحائط.
- لا توصل الجهاز بمقبس حائط خاص بماكينات الحلاقة.
- لا تستعمل المكواة بغرفة الفندق في نفس الوقت مع جهاز كهربائي آخر يعمل على تيار واطي أعلى (مجفف الشعر مثلاً) لتجنب حرق القنيل الحراري بالغيزون.
- افحص السلك الكهربائي بانتظام للكشف عن التلف المحتمل.
- تأكد دوماً من وضع المكواة على سطح ثابت ومستوي وأقفي.
- يمكن أن تصير قاعدة الكي ساخنة جداً وقد تسبب حروقاً في حالة ملامستها.
- عند الانتهاء من الكي أو عند تنظيف الجهاز أو عند تعبئة خزان الماء أو تفريغه أو عند ترك المكواة حتى لو كان ذلك لفترة قصيرة: اضبط مفتاح ضبط البخار على الوضع O وضع المكواة على قاعدتها وانزع قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط.
- الجهاز غير مصمم للاستخدام المنتظم.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

- قم بإزالة أي ملصقات من على قاعدة الكي أو أي شريحة معدنية موضوعة لحمايتها.
- دع المكواة تسخن حتى تصل إلى درجة الحرارة القصوى ثم مررها لعدة دقائق على قطعة قماش رطبة لإزالة أي بقايا من على قاعدة الكي.

التجهيز للاستخدام

تعبئة خزان الماء

- تأكد من أن قابس المكواة غير مدخل في المقبس ثم اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع O (بدون بخار).
 - افتح غطاء فتحة التعبئة (شكل ٢).
 - قم بتعبئة خزان الماء بماء الصنبور حتى مستوى الحد الأقصى. (شكل ٣)
- ننصحك باستخدام ماء مقطر إذا كان ماء الصنبور عسراً جداً.
- لا تقم بتعبئة خزان الماء إلى ما بعد مؤشر الحد الأقصى (MAX)
- لا تضع العطر أو الخل أو الشامبو أو مواد تنظيف الكليس أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.
- أقلل غطاء فتحة التعبئة "نقرة" (شكل ٤).

ضبط درجة الحرارة

- اطلع على ملصق أنواع الأقمشة للتعرف على درجة الحرارة المطلوبة في الكي.
 - الأقمشة الصناعية (مثل الأكريليك والنايلون والبولياميد والبوليستر)
 - الحرير
 - الصوف
 - القطن والكتان
- اضبط مفتاح التحكم في الحرارة على وضع درجة الحرارة المطلوبة للكي (شكل ٥).
 - ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية (شكل ٦).
 - قابس التيار في مقبس حائط مؤرض.
 - تضئ لمبة استعداد درجة الحرارة للإشارة إلى أن المكواة تسخن (شكل ٧).
 - عندما تنطفئ لمبة درجة الحرارة، انتظر قليلاً قبل البدء في عملية الكي.
- نصائح
- إذا كانت المادة المراد كيها تتكون من عدة أنواع من الأقمشة، اختر درجة الحرارة المناسبة لأكثر هذه الأنواع تأثراً بدرجة الحرارة، مما يعني اختيار أقل درجة حرارة.
 - إذا كان القماش على سبيل المثال يتكون من ٦٠٪ بوليستر و ٤٠٪ قطن، يجب كيه على درجة الحرارة المحددة لكي البوليستر (●).
 - في حالة عدم معرفتك لنوع أو أنواع الأقمشة المصنوعة منها الملابس المراد كيها، حدد درجة الحرارة الملائمة من خلال كي أحد الأجزاء الداخلية التي لا تظهر عند ارتداء أو استخدام الملابس.
 - الحرير، والصوف والأقمشة الصناعية: قم بكي الجزء الداخلي من القماش لمنع ظهور البقع اللونية.
 - يجب كي الأقمشة التي يمكن أن يحدث بها بقع لونية في اتجاه واحد (بنفس اتجاه الوبرة) مع الضغط برفق شديد.
 - أبداً بكي الملابس التي تتطلب أقل درجة حرارة للكي، مثل تلك المصنوعة من الأقمشة الصناعية.

استخدام الجهاز

ملاحظة: قد ينبعث من المكواة بعض الدخان عند استخدامها لأول مرة. يتوقف ذلك بعد فترة قصيرة.

الكي بالبخار

- تأكد من وجود القدر الكافي من الماء في خزان الماء (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "تعبئة خزان الماء").

- اضبط درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة") (شكل ٥).
- يمكن الكي بالبخار فقط على الإعداد ●●●.

- اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع (شكل ٨)
- سنبداً المكواة في عملية ضخ البخار عندما تصل إلى درجة الحرارة المضبوطة للكي.

الكي بدون بخار

- اضبط درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة") (شكل ٥).
- اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع O (بدون بخار) (شكل ٩).

ضخ البخار

توفر وظيفة ضخ البخار كمية إضافية من البخار لإزالة التجاعيد العنيدة جداً.

- تأكد من احتواء المكواة على كمية كافية من الماء في الخزان.
 - اضبط درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة") (شكل ٥).
- يمكن استخدام وظيفة ضخ البخار مع إعداد درجة الحرارة ●●● فقط.
- اضغط على زر ضخ البخار ثم حرره (شكل ١٠).

الكي بدون استخدام منضدة

- غالبًا ما لن تتوفر لديك منضدة للكي عندما تكون مسافراً. في هذه الحالة، استخدم منشفة قطنية على سطح ثابت ومستوي. (شكل ١١)
- تأكد من أن هذا السطح مقاوم للحرارة والرطوبة. لا تستخدم سطح زجاجي أو مصنوع من البلاستيك.

التنظيف

- ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية.
- انزع القابس من مقبس الحائط وارك المكواة لمدة ٣٠ دقيقة حتى تبرد.
- قطعة مبللة من القماش في تنظيف الجهاز.

يجب أن تتجنب الاحتكاك الشديد لقاعدة الكي مع الأشياء المعدنية حتى تظل لمساءً. لا تستخدم أبداً خرقة من النفايات أو الخل أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف قاعدة الكي.

التخزين

- اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع O (بدون بخار).
- ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية.
- انزع القابس من مقبس الحائط وارك المكواة لمدة ٣٠ دقيقة حتى تبرد.
- قم بتفريغ خزان الماء (شكل ١٢).
- قم بلف السلك الكهربائي حول الجهاز (شكل ١٣).
- خزن الجهاز في الحقيبة الخاصة به (طرز معينة فقط).

تنظيف الجهاز

- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره.
- تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٤).

معلومات إضافية

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

ملحق

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك.